

### Chapter 3

1. The King of Egypt rose, attacked Israel, and became strong before them.

וַיָּקָם מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיַּךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיִּחְזַק לִפְנֵיהֶם:

2. Saul killed the cow, and then it was slaughtered, and its blood filled the vessels of the temple.

וַיַּהַרְגַּ שְׂאוּל אֶת־הַפָּרָה וַתִּזְבַּח וַיִּמְלֵא דָמָהּ אֶת־כְּלֵי הַהֵיכָל:

3. Ruth became angry because they did not believe her.

וַיִּסַּר אֶף רֹחַ כִּי לֹא הֶאֱמִינָהּ:

4. You will no longer be called Hoshea. I will call your name Joshua.

וְלֹא תִקְרָא עוֹד הוֹשֵׁעַ וְקָרָאתִי אֶת־שְׁמֹךָ יְהוֹשֻׁעַ:

5. I am bringing you out of Egypt with a strong hand.

אֹצִיא אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם בְּיַד חֲזָקָה:

Or:

וְאֲנִי יוֹצֵא אֶתְכֶם . . .

## Chapter 4

1. She will teach her mother's wise instructions to her sons.

וְהוֹרְתָה אֶת־תּוֹרוֹת אִמָּהּ הַחֲכָמוֹת אֶל־בְּנֵיהָ:

Or:

וְהִיא תוֹרָה אֶת־תּוֹרוֹת . . .

2. The Spirit of God covered the house and filled the city with a dark cloud.

וַתִּכַּס רוּחַ הָאֱלֹהִים אֶת־הַבַּיִת וַתִּמְלֵא אֶת־הָעִיר בְּעָב:

3. Samuel went to Saul and commanded: "You have defiled yourself and must wash with pure water."

וַיֵּלֶךְ שָׁמוּאֵל אֶל־שָׂאוּל וַיִּצַו לֵאמֹר אַתָּה נִטְמָטַמְתָּ וְרַחֲצֵתָ בַּמַּיִם הַטְּהוֹרִים:

4. God appeared to him and said: "I will make you the father of all peoples. You will fear me with all your heart."

וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֵלָיו וַיֹּאמֶר אֶתְּנֶנְךָ אֵב כָּל־הָעַמִּים וַיִּרְאֵת אֹתִי בְּכָל־לְבָבְךָ:

5. Noah and his sons covered the boat with pitch. They were righteous among all the nations of the earth.

וַיִּכְפְּרוּ נֹחַ וּבָנָיו אֶת־הַתֵּבָה בַּכָּפֹר וַיִּצְדְּקוּ בְּכָל־גּוֹיֵי הָאָרֶץ:

## Chapter 5

1. King Solomon his son paid four gold shekels for the bread and jar of wine.

וְהַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה שָׁכַר אַרְבַּעַת שְׁקָלִים זָהָב בְּלֶחֶם וּבַיַּיִן אַרְבַּע־לֵיָּוָן:

2. I know that the place is here on Mount Sinai. My good ear hears the report day by day, and my (two) eyes see the way to my grave.

יָדַעְתִּי כִּי הִנֵּה הַמָּקוֹם עַל־הַר צִיּוֹן וְשָׁמְעָה עֲזָנִי טוֹבָה אֶת־הַשְּׂמוּעָה יוֹם יוֹם וְרָאוּ עֵינָי אֶת־דֶּרֶךְ קִבְרִי:

3. The Midianite clan went out and gathered 4,500 baskets of manna for their children.

וַיֵּצֵא מִשְׁפַּחַת הַמִּדְיָנִי וַיֵּאָסֶף אַרְבַּעַת אֲלָפִים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת סְלֵי הַמָּן לְבָנָיהֶם:

4. The lord's servant has unclean lips. He does not know the word of God or fear God.

וְשִׁפְתַי טְמֵאוֹת לְעֶבֶד הָאֵדוֹן וְלֹא יָדַע אֶת־דְּבַר הָאֱלֹהִים וַיִּירָא הָאֱלֹהִים:

5. Now all these will happen on the tenth day. Then you will say Yahweh is more powerful than two thousand men.

וְהִנֵּה תִפְגַּע כָּל־זֹאת בַּיּוֹם הַעֲשִׂירִיָּה וְאָמַרְתָּ יְהוָה כַּח מֵאֲלָפִים אִישׁ:

## Chapter 6

1. I am not a beast. I am your servant, king of Israel.

אִינְנִי בְּהֵמָה וְאֲנִי עַבְדְּךָ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל:

2. Moses lifted his hands to heaven to conquer the foreign city.

וַיִּשָּׂא מֹשֶׁה אֶת-יָדָיו אֶל-הַשָּׁמַיִם לְתַפְשׁ אֶת-הָעִיר הַנִּזְכָּרָה:

3. The rich are not wise or upright. They are not greater than the poor.

וְאִין הָעֲשִׂירִים חֲכָמִים וַיִּשְׁרִים וְאִינָם גְּדוֹלִים מֵעֲנִיִּים:

4. I am sitting in the house of God. I am fearing him with my whole heart.

וְאֲנִי יוֹשֵׁב בְּבַיִת הָאֱלֹהִים וְאֲנִי יָרָא אֹתוֹ בְּכָל-לִבִּי:

5. The one judging the people seeks the elders and prophets.

וְהַשֹּׁפֵט אֶת-הָעָם יִבְקֹשׁ אֶת-הַזְּקֵנִים וְאֶת-הַנְּבִיאִים:

## Chapter 7

1. When she returned to her family, Sarah followed after God in both the land of Canaan and the land of Egypt.

וַיְהִי בְשׁוּבָהּ לְמִשְׁפַּחְתָּהּ וּבְאֶרֶץ אֱלֹהֵי אָרְרָה אֶהְרִי אֱלֹהִים בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וְגַם בְּאֶרֶץ  
מִצְרַיִם:

2. If they guard the city and the field that belonged to my father, then I will see that they love me because they kept Yahweh's commandment.

אִם יִשְׁמְרוּ אֶת־הָעִיר וְאֶת־הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר לְאָבִי וְרָאִיתִי כִּי אָהָבוּ אֹתִי כִּי  
שְׁמְרוּ אֶת־מִצְוֹת יְהוָה:

3. King David said to them: "On the seventh day, you shall lift your hands upwards and also worship Yahweh."

וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ דָּוִד לָהֶם לֵאמֹר בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי תִשְׂאוּ אֶת־יְדֵיכֶם לְמַעַלָּה וְגַם  
הִשְׁתַּחֲוּוּ יְהוָה:

4. Then the water under the earth rose above the mountains so that it covered all the land for forty days.

אֲזַ עָלָה הַמַּיִם מִתַּחַת לָאָרֶץ עַל־הַהָרִים לְמַעַן כִּסּוּ בְּכָל־הָאָרֶץ אַרְבָּעִים  
יּוֹם:

5. Oh my, do you know to not make an image? Certainly, no image exists for God creator of all.

English to Hebrew Exercises  
*Going Deeper with Biblical Hebrew*

הַתְּדַע אֲנִי לְבִלְתִּי עֲשׂוֹת פְּסָל וְהִנֵּה אֵין פְּסָל לֵאלֹהִים קִנְיָה כָּל:

## Chapter 8

1. Naomi spoke to her, saying: “Ruth, arise go into Boaz’s field. Gather food while walking behind the men. Bring it back to me, and we shall eat together.”

וַתֹּאמֶר לָהּ נְעֻמִי לְאֹמֶר רוּת קוּמִי לְכִי אֶל־חֵלְקֵת בֹּאֵז וְאָסַפְתְּ לָחֶם כְּלִכְתָּם  
אַחַר הָאֲנָשִׁים וְהָשִׁיבִי אֹתוֹ לִי וְנֹאכְלָה יַחְדָּו:

2. The priest went to the camp from the field. He entered into the tabernacle and offered the sacrifice on top of the altar in the fire.

וַיֵּלֶךְ הַכֹּהֵן בַּמַּחֲנֶה מִהַשְּׁדָה וַיָּבֵא אֶל־הַמִּזְבֵּחַ וַיִּקְרַב אֶת־הַזֶּבַח עַל־הַמִּזְבֵּחַ  
בָּאֵשׁ:

3. Jacob left the Aramaean lands with all his family and possessions, traveled through Canaan, and arrived at Bethel. He fell on his face before Esau.

וַיֵּצֵא יַעֲקֹב מִהָאָרְצוֹת הָאֲרָמִית בְּכָל־בֵּיתוֹ וּבְכָל־אֲשֶׁר לוֹ וַיֵּלֶךְ בְּעֵד כְּנָעַן  
וַיָּבֵא בְּבֵית־אֵל וַיִּפֹּל עַל־פָּנָיו לְפָנָי עֹשׂוֹ:

4. Between evening and morning, God gave some fruit of the trees to the man for food. It was better than the grass of the field.

וַיְהִי בֵּין עָרֶב וּבֵין בֹּקֶר וַיִּתֵּן אֱלֹהִים לְאִישׁ מִפְּרֵי הָעֵץ לְאֹכְלָהּ וְטוֹב הָיָה  
מִן־לְעֹשֵׁב הַשְּׂדֵה:

English to Hebrew Exercises  
*Going Deeper with Biblical Hebrew*

5. You and the people shall observe this day by going to Jerusalem so that you may remember Yahweh your God. This festival shall be for you a commemoration.

וְשָׂמְרֶתֶם אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה אַתֶּם וְהָעָם בְּלֶכֶת יְרוּשָׁלַיִם לְמַעַן תִּזְכְּרוּ יְהוָה  
אֱלֹהֵיכֶם וְהָיָה הַחֹג הַזֶּה לָכֶם זִכָּרוֹן:



## Chapter 9

1. The tribe of Benjamin went out of the city and took the gold to the temple.

וַיֵּצֵא שֹׁבֵט בְּנֵימִין מִהָעִיר וַיִּלְקַח אֶת־הַזָּהָב אֶל־הַהֵיכָל:

2. You lie down and rise up again each day.

תִּשְׁכַּב יוֹם וְעוֹד תִּקְוִים:

3. Ahab did not walk according to the ways of his father David, and he did evil in the eyes of the people in all the land.

וְלֹא הִלַּךְ אַחְזָב כַּדַּרְכֵי אָבִיו דָּוִד וַיַּרְע בְּעֵינֵי הָעָם בְּכָל־הָאָרֶץ:

4. The prophet said: “The land will overflow with milk and honey because God’s word will cover all nations.”

וַיֹּאמֶר הַנָּבִיא הַזֶּה תִּשְׁטַף הָאָרֶץ בַּחֲלָב וּבְדָבָשׁ כִּי יִכְסֶה דְבַר הָאֱלֹהִים אֶת־  
כָּל־הָעַמִּים:

5. If I listen to his instruction and do what is right in his eyes, Yahweh will certainly give me favor before my enemies and then he will save me from those hating me.

אִם אֲשָׁמַע לְתַרְתּוֹ וְאֶעֱשֶׂה אֶת־הַיָּשָׁר בְּעֵינָיו וְנָתַן יְהוָה יְהוּה טוֹב בְּעֵינָי  
אִיבֵי וּמְשִׁנְאֵי יוֹשִׁיעֵנִי:

English to Hebrew Exercises  
*Going Deeper with Biblical Hebrew*

## Chapter 10

1. God said: “Let there be living beings on the face of the earth.”

וַיֹּאמֶר הָאֱלֹהִים יְהִי נֶפֶשׁ חַיָּה עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה:

2. May my servant David arise, pursue after his enemies, and then strike them in the wilderness.

יָקָם דָּוִד עַבְדִּי וְרָדַף אַחֲרֵי אֹיְבָיו וְהָכֵם בַּמִּדְבָּר:

3. Please let your maidservant dwell amongst her people. Give her food and let her soul live so that she shall not die.

תּוֹשֵׁב-נָא אִמְתְּךָ בְּעַמָּהּ וְתֵן לָהּ אֲכֹלָה וְחַיְתָה נַפְשָׁהּ לְמַעַן לֹא תָמוּת:

4. Hear the words of Yahweh. Let us serve our God with all our hearts and minds.

שְׁמַע דְּבַרֵי יְהוָה וְנַעֲבֹדָה אֱלֹהֵינוּ בְּכָל-לְבָבֵינוּ וּבְכָל-נַפְשֹׁתֵינוּ:

5. Enter the city, slaughter the inhabitants, and take the silver. Capture the king, carry him away, and kill him.

בּוֹא הָעִירָה וּטְבַח אֶת-הַיֹּשְׁבִים וְקַח אֶת-הַכֶּסֶף וּלְכֹד אֶת-הַמֶּלֶךְ וְהוֹצֵא  
אֹתוֹ וְקָטְלָהוּ:

## Chapter 11

1. Yahweh God gave us his instruction so that we might truly live with wisdom in the world.

נְתַנְנוּ יְהוָה אֱלֹהִים אֶת־תּוֹרָתוֹ לְמַעַן חָיָה נַחֲוֵי בְּחָכְמָה בְּתַבְלִי:

2. The children of Israel refused to go to the mountain but returned to their tents for fear of the fire increasing more and more.

וַיִּמָּאֲסוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָלֶכֶת לְהָר וּלְאַהֲלֵיהֶם שָׁבוּ כִּי יָרְאוּ מִפְּנֵי הָאֵשׁ הַלֹּכֶת וּבַעֲרָת:

3. Samuel truly prophesied to King Saul to not offer the sacrifice.

הַנָּבִיא נָבֵא שְׁמוּאֵל לְשָׂאוּל הַמֶּלֶךְ לְבַלְתִּי הַקָּרִיב הַזֶּבֶח:

4. Pharaoh continued to give an evil report to the people until they left Egypt.

וַיִּסַּף פַּרְעֹה לָתֵת לְעַם אֱמֹר רַע עַד יֵצְאוּ מִן־מִצְרַיִם:

5. When they remembered to carefully do the commandments, the inhabitants of Jerusalem rose early and obeyed Moses' words that he commanded them.

וַיִּהְיֶה כִּי זָכְרוּ לְשָׁמֵר לַעֲשׂוֹת הַמִּצְוֹת וַיִּשְׁכַּיְמוּ יִשְׁבֵּי יְרוּשָׁלַם וַיִּשְׁמְעוּ בְּדַבְרֵי מֹשֶׁה אֲשֶׁר צִוָּה אֶתְכֶם: